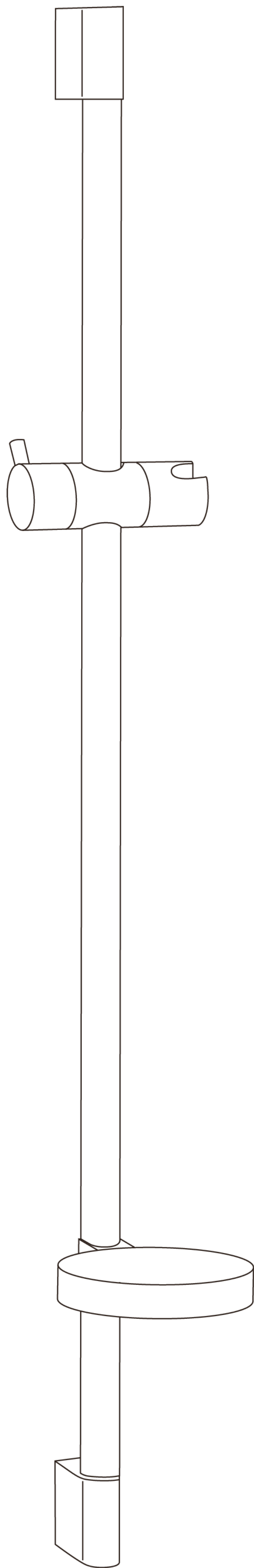
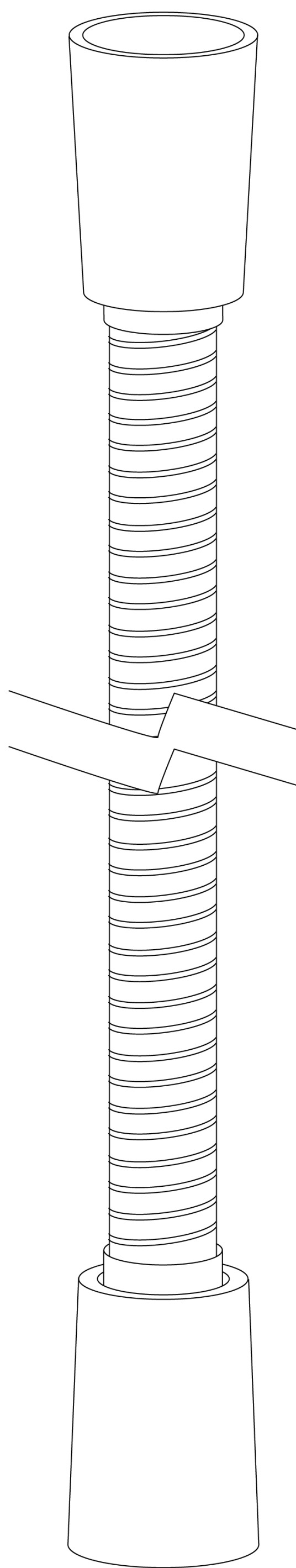
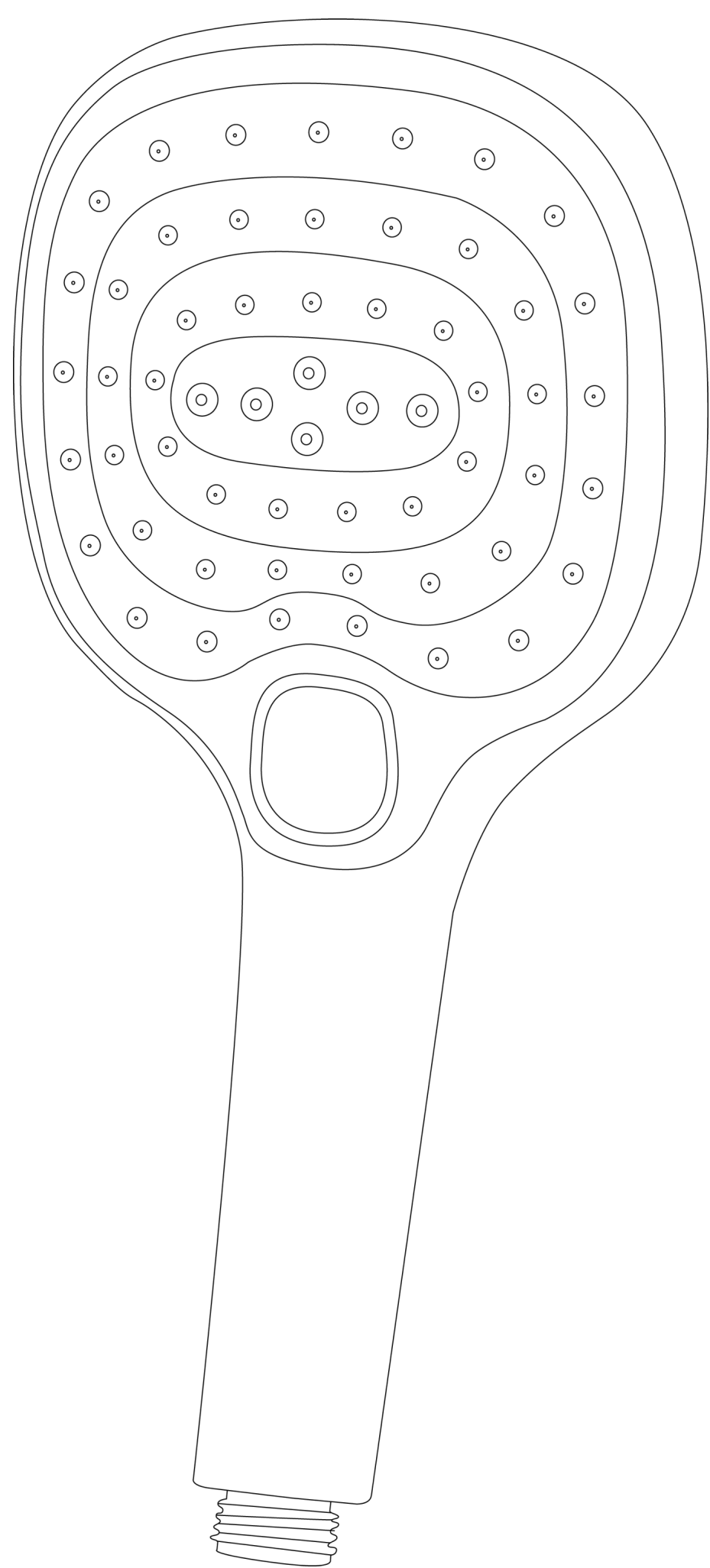
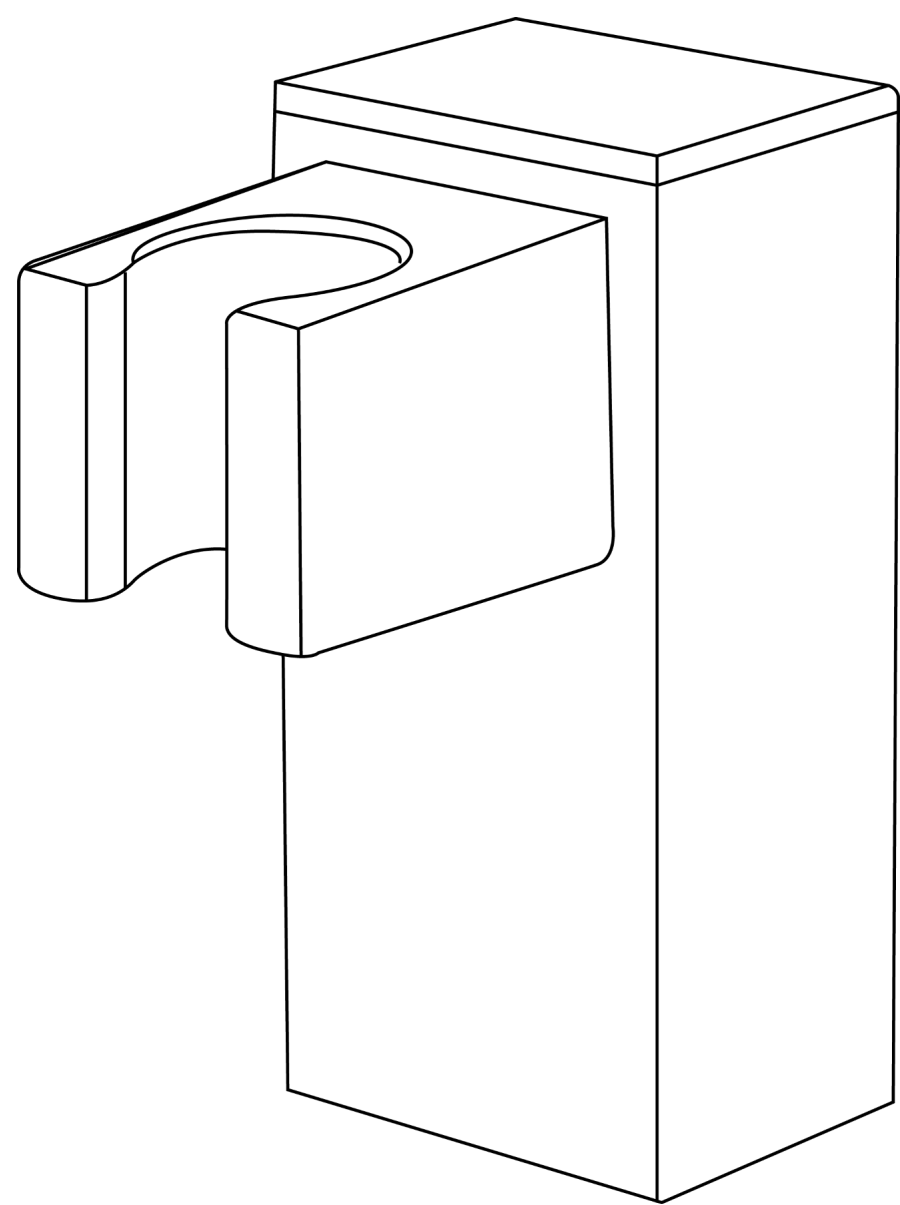


ZESTAWY PRYSZNICOWE



[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

PL

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI

Zasady bezpieczeństwa:

- 1.1 Montaż zestawu prysznicowego zarówno z uchwytem punktowym, jak i z drążkiem należy przeprowadzać zgodnie z instrukcją producenta i wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje
- 1.2 Elementy zestawu należy mocować do ściany stabilnie, na odpowiedniej wysokości, z uwzględnieniem warunków użytkowania i rodzaju podłoża
- 1.3 Należy unikać montażu na ścianach z materiałów kruchych lub niewystarczająco nośnych bez dodatkowego wzmocnienia
- 1.4 Nie należy zawieszać na uchwycie punktowym lub drążku przedmiotów o dużej masie grozi to uszkodzeniem elementów montażowych lub ściany
- 1.5 Połączenia hydrauliczne powinny być szczelne i wykonane zgodnie z obowiązującymi normami z użyciem odpowiednich uszczelnek i złączek
- 1.6 W razie jakichkolwiek oznak przecieku luzów w mocowaniu lub nietypowych dźwięków należy natychmiast przerwać użytkowanie zestawu i wezwać serwis

Zasady konserwacji:

- 2.1 Wszystkie elementy zestawu prysznicowego należy czyścić regularnie miękką ściereczką i wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego o neutralnym pH
- 2.2 Nie wolno stosować środków ściernych agresywnych detergentów ani ostrych gąbek mogą one zarysować powierzchnię i naruszyć powłoki ochronne
- 2.3 W przypadku obecności kamienia lub osadów wapiennych należy użyć dedykowanych środków odkamieniających bezpiecznych dla chromowanych, kolorowych i plastikowych powierzchni
- 2.4 Słuchawkę prysznicową zaleca się raz na jakiś czas odkręcić i przepłukać w ciepłej wodzie z octem aby zapobiec zapychaniu się dysz
- 2.5 Po zakończeniu użytkowania zaleca się pozostawienie słuchawki w pozycji umożliwiającej pełne opróżnienie wody zmniejsza to ryzyko osadzania się kamienia i przedłuża trwałość produktu

2. Warunki Gwarancji

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte lub produkt zostanie wymieniony na nowy o tych samych parametrach.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany, części są objęte roczną gwarancją, z wyłączeniem robocizny i instalacji. Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:

- użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją.
- wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.

Gwarantem jest firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EN

1. SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Safety instructions:

- 1.1 Installation of the shower set, whether with a fixed holder or a rail, must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions and only by a qualified professional
- 1.2 The components of the set must be securely attached to the wall at the appropriate height, taking into account the conditions of use and the type of substrate
- 1.3 Avoid installation on fragile or insufficiently load-bearing walls without additional reinforcement
- 1.4 Do not hang heavy objects on the fixed holder or rail as this may damage the mounting elements or the wall
- 1.5 Hydraulic connections must be tight and made in accordance with applicable standards using appropriate seals and fittings
- 1.6 In case of any signs of leakage, loose mountings or unusual noises, immediately stop using the set and contact service

Maintenance instructions:

- 2.1 All elements of the shower set should be cleaned regularly with a soft cloth and water with a mild cleaning agent with a neutral pH
- 2.2 Do not use abrasive agents, aggressive detergents or rough sponges as they may scratch the surface and damage protective coatings
- 2.3 In case of limescale or mineral deposits, use dedicated descaling agents that are safe for chrome, colored and plastic surfaces
- 2.4 It is recommended to occasionally unscrew and rinse the shower head in warm water with vinegar to prevent nozzle blockage
- 2.5 After use, it is advisable to leave the shower head in a position that allows complete drainage of water which reduces the risk of limescale buildup and extends the product's durability

2 Warranty terms and conditions

The warranty period is 24 months from the date of purchase. Product defects revealed during this period will be removed by the manufacturer or the product will be replaced with a new one of the same parameters.

The proof of purchase is the basic document if you wish to make a claim. The time limit for processing a complaint is 14 working days from the day on which you provide documentation showing a problem with the product or the product itself.

In the case of replacement, parts are covered by a one-year guarantee, excluding labour and installation. The installation must be carried out in a professional manner and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

The warranty does not cover:

- use of the product not in accordance with these instructions.
 - any mechanical damage resulting from assembly, disassembly or use.
- The guarantor is the company "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DE

1. SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

Sicherheitshinweise:

- 1.1 Die Montage des Duschsets, sowohl mit Punktbefestigung als auch mit Stange, muss gemäß den Anweisungen des Herstellers und ausschließlich durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen
- 1.2 Die Bestandteile des Sets sind stabil in geeigneter Höhe an der Wand zu befestigen unter Berücksichtigung der Nutzungsbedingungen und der Art des Untergrunds
- 1.3 Eine Montage an brüchigen oder nicht tragfähigen Wänden ist ohne zusätzliche Verstärkung zu vermeiden
- 1.4 Es dürfen keine schweren Gegenstände an der Punktbefestigung oder an der Stange aufgehängt werden da dies die Befestigungselemente oder die Wand beschädigen kann
- 1.5 Die Wasseranschlüsse müssen dicht und gemäß den geltenden Normen mit geeigneten Dichtungen und Verbindungsstücken ausgeführt werden
- 1.6 Bei Anzeichen von Undichtigkeiten lockeren Befestigungen oder ungewöhnlichen Geräuschen ist die Nutzung des Sets sofort zu unterbrechen und der Kundendienst zu kontaktieren

Wartungshinweise:

- 2.1 Alle Teile des Duschsets sind regelmäßig mit einem weichen Tuch und Wasser sowie einem milden Reinigungsmittel mit neutralem pH-Wert zu reinigen
- 2.2 Keine scheuernden Mittel aggressiven Reinigungsmittel oder rauen Schwämme verwenden da diese die Oberfläche verkratzen und Schutzschichten beschädigen können
- 2.3 Bei Kalk- oder Mineralablagerungen sind geeignete Entkalkungsmittel zu verwenden die für verchromte farbige und Kunststoffoberflächen geeignet sind
- 2.4 Es wird empfohlen den Duschkopf gelegentlich abzuschrauben und in warmem Wasser mit Essig zu spülen um ein Verstopfen der Düsen zu verhindern
- 2.5 Nach dem Gebrauch sollte der Duschkopf so positioniert werden dass das Wasser vollständig ablaufen kann dies verringert die Gefahr von Kalkablagerungen und verlängert die Lebensdauer des Produkts

2 Garantiebestimmungen und -bedingungen

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Während dieser Zeit festgestellte Produktmängel werden vom Hersteller beseitigt oder das Produkt wird durch ein neues mit den gleichen Parametern ersetzt.

Der Kaufbeleg ist das grundlegende Dokument, wenn Sie einen Anspruch geltend machen wollen. Die Frist für die Bearbeitung einer Reklamation beträgt 14 Arbeitstage ab dem Tag, an dem Sie die Unterlagen vorlegen, die ein Problem mit dem Produkt oder dem Produkt selbst belegen.

Im Falle eines Austauschs gilt für die Teile eine einjährige Garantie, ausgenommen Arbeit und Einbau. Die Installation muss fachgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen des Landes, in dem das Produkt installiert wird, durchgeführt werden.

Die Garantie gilt nicht für:
-Gebrauch des Produkts, der nicht in Übereinstimmung mit dieser Anleitung erfolgt.
-alle mechanischen Schäden, die sich aus der Montage, der Demontage oder dem Gebrauch ergeben.

Der Garantiegeber ist die Firma "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN

Consignes de sécurité :

- 1.1 L'installation du kit de douche avec support fixe ou barre doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant et exclusivement par une personne qualifiée
- 1.2 Les éléments du kit doivent être fixés solidement au mur à une hauteur appropriée en tenant compte des conditions d'utilisation et du type de support
- 1.3 Éviter l'installation sur des murs fragiles ou peu porteurs sans renfort supplémentaire
- 1.4 Il ne faut pas suspendre d'objets lourds sur le support fixe ou la barre car cela peut endommager les éléments de fixation ou le mur
- 1.5 Les raccordements hydrauliques doivent être étanches et réalisés conformément aux normes en vigueur avec les joints et raccords appropriés
- 1.6 En cas de signes de fuite de jeu dans les fixations ou de bruits inhabituels il faut immédiatement cesser d'utiliser le kit et contacter le service technique

Consignes d'entretien :

- 2.1 Tous les éléments du kit de douche doivent être nettoyés régulièrement avec un chiffon doux et de l'eau additionnée d'un détergent doux au pH neutre
- 2.2 Il est interdit d'utiliser des produits abrasifs des détergents agressifs ou des éponges rugueuses qui peuvent rayer la surface et altérer les revêtements protecteurs
- 2.3 En cas de présence de calcaire ou de dépôts minéraux utiliser des produits anticalcaires spécifiques adaptés aux surfaces chromées colorées ou en plastique
- 2.4 Il est recommandé de dévisser et de rincer régulièrement la pomme de douche à l'eau chaude additionnée de vinaigre pour éviter l'obstruction des buses
- 2.5 Après usage il est conseillé de laisser la douchette en position de vidange complète cela réduit le risque de dépôts de calcaire et prolonge la durée de vie du produit

2 Conditions de garantie

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts du produit révélés au cours de cette période seront éliminés par le fabricant ou le produit sera remplacé par un nouveau produit présentant les mêmes paramètres.

La preuve d'achat est le document de base si vous souhaitez faire une réclamation. Le délai de traitement d'une réclamation est de 14 jours ouvrables à compter de la date à laquelle vous avez fourni la documentation montrant un problème avec le produit ou le produit lui-même.

En cas de remplacement, les pièces sont couvertes par une garantie d'un an, à l'exclusion de la main-d'œuvre et de l'installation. L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art et conformément aux normes applicables dans le pays où le produit est installé.

La garantie ne couvre pas :
-l'utilisation du produit non conforme à ces instructions.
-tout dommage mécanique résultant du montage, du démontage ou de l'utilisation.

Le garant est la société "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP : 1181563829 REGON : 141494553

IT

1. NORME DI SICUREZZA E MANUTENZIONE

Norme di sicurezza:

1.1 L'installazione del set doccia con supporto fisso o con asta deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore e solo da personale qualificato

1.2 Gli elementi del set devono essere fissati saldamente alla parete all'altezza adeguata tenendo conto delle condizioni di utilizzo e del tipo di superficie

1.3 Evitare l'installazione su pareti fragili o poco resistenti senza un rinforzo supplementare

1.4 Non appendere oggetti pesanti al supporto fisso o all'asta poiché ciò potrebbe danneggiare gli elementi di fissaggio o la parete

1.5 I collegamenti idraulici devono essere a tenuta e realizzati secondo le normative vigenti utilizzando guarnizioni e raccordi appropriati

1.6 In caso di perdite allentamenti nei fissaggi o rumori insoliti interrompere immediatamente l'uso del set e contattare l'assistenza

Norme di manutenzione:

2.1 Tutti gli elementi del set doccia devono essere puliti regolarmente con un panno morbido e acqua con detergente delicato a pH neutro

2.2 Non utilizzare agenti abrasivi detergenti aggressivi o spugne ruvide che potrebbero graffiare la superficie e danneggiare i rivestimenti protettivi

2.3 In presenza di calcare o depositi minerali utilizzare prodotti anticalcare specifici sicuri per superfici cromate colorate e in plastica

2.4 Si consiglia di svitare e sciacquare periodicamente il soffione in acqua calda con aceto per evitare l'ostruzione degli ugelli

2.5 Dopo l'uso si consiglia di lasciare il soffione in posizione tale da consentire il completo svuotamento dell'acqua riducendo così il rischio di formazione di calcare e prolungando la durata del prodotto

2 Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. I difetti del prodotto riscontrati durante questo periodo saranno eliminati dal produttore o il prodotto sarà sostituito con uno nuovo degli stessi parametri.

La prova d'acquisto è il documento fondamentale per presentare un reclamo. Il termine per l'elaborazione di un reclamo è di 14 giorni lavorativi dal giorno in cui si fornisce la documentazione che dimostra un problema con il prodotto o il prodotto stesso.

In caso di sostituzione, i pezzi sono coperti da una garanzia di un anno, ad esclusione della manodopera e dell'installazione. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte e in conformità alle norme vigenti nel Paese in cui il prodotto viene installato.

La garanzia non copre:

- l'uso del prodotto non conforme alle presenti istruzioni.
- qualsiasi danno meccanico derivante dal montaggio, dallo smontaggio o dall'uso.

Il garante è la società "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ES

1. NORMAS DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

Normas de seguridad:

1.1 La instalación del conjunto de ducha ya sea con soporte fijo o con barra debe realizarse según las instrucciones del fabricante y exclusivamente por personal cualificado

1.2 Los componentes del conjunto deben fijarse firmemente a la pared a la altura adecuada teniendo en cuenta las condiciones de uso y el tipo de superficie

1.3 Se debe evitar la instalación en paredes frágiles o con poca capacidad de carga sin un refuerzo adicional

1.4 No se deben colgar objetos pesados del soporte fijo o de la barra ya que esto puede dañar los elementos de fijación o la pared

1.5 Las conexiones hidráulicas deben ser estancas y ejecutadas según las normas vigentes utilizando juntas y conexiones adecuadas

1.6 En caso de señales de fugas holguras en los anclajes o ruidos inusuales interrumpa inmediatamente el uso del conjunto y contacte con el servicio técnico

Normas de mantenimiento:

2.1 Todos los elementos del conjunto de ducha deben limpiarse regularmente con un paño suave y agua con un detergente suave de pH neutro

2.2 No utilice productos abrasivos detergentes agresivos ni esponjas ásperas que puedan rayar la superficie y dañar los recubrimientos protectores

2.3 En caso de cal o depósitos minerales utilice productos antical específicos seguros para superficies cromadas de colores y de plástico

2.4 Se recomienda desenroscar y enjuagar de vez en cuando la alcachofa de ducha con agua caliente y vinagre para evitar obstrucciones en las boquillas

2.5 Después del uso se recomienda dejar la alcachofa en una posición que permita el vaciado completo del agua lo que reduce el riesgo de formación de cal y prolonga la vida útil del producto

2 Condiciones de la garantía

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos del producto revelados durante este periodo serán eliminados por el fabricante o el producto será sustituido por uno nuevo de los mismos parámetros.

La prueba de compra es el documento básico si desea presentar una reclamación. El plazo para tramitar una reclamación es de 14 días laborables a partir del día en que usted aporte la documentación que demuestre un problema con el producto o el producto en sí.

En caso de sustitución, las piezas tienen una garantía de un año, excluida la mano de obra y la instalación. La instalación debe realizarse de forma profesional y de acuerdo con las normas aplicables en el país donde se instale el producto.

La garantía no cubre:

- el uso del producto no conforme a estas instrucciones.
- cualquier daño mecánico resultante del montaje, desmontaje o utilización.

El garante es la empresa "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NL

1. VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

Veiligheidsvoorschriften:

1.1 De installatie van de doucheset met vaste houder of stang moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant en uitsluitend door een gekwalificeerde persoon

1.2 De onderdelen van de set moeten stevig aan de muur worden bevestigd op de juiste hoogte rekening houdend met de gebruiksomstandigheden en het type ondergrond

1.3 Vermijd installatie op kwetsbare of onvoldoende dragende muren zonder extra versteviging

1.4 Hang geen zware voorwerpen aan de vaste houder of stang dit kan schade veroorzaken aan de bevestigingselementen of de muur

1.5 Hydraulische aansluitingen moeten waterdicht zijn en worden uitgevoerd volgens de geldende normen met geschikte afdichtingen en koppelingen

1.6 Bij tekenen van lekkage loszittende bevestigingen of ongebruikelijke geluiden moet het gebruik van de set onmiddellijk worden stopgezet en een servicebedrijf worden gecontacteerd

Onderhoudsvoorschriften:

2.1 Alle onderdelen van de doucheset moeten regelmatig worden gereinigd met een zachte doek en water met een mild reinigingsmiddel met neutrale pH

2.2 Gebruik geen schuurmiddelen agressieve reinigers of ruwe sponsjes deze kunnen het oppervlak beschadigen en beschermlagen aantasten

2.3 Bij kalkaanslag of minerale afzettingen moeten specifieke ontkalkingsmiddelen worden gebruikt die veilig zijn voor verchromde gekleurde en kunststof oppervlakken

2.4 Het wordt aanbevolen om de douchekop af en toe los te schroeven en te spoelen in warm water met azijn om verstopping van de sproeiers te voorkomen

2.5 Na gebruik wordt aanbevolen om de douchekop in een positie te laten waarin het water volledig kan weglopen dit vermindert het risico op kalkaanslag en verlengt de levensduur van het product

2 Garantievoorwaarden

De garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Productdefecten die tijdens deze periode aan het licht komen, worden door de fabrikant verholpen of het product wordt vervangen door een nieuw exemplaar met dezelfde parameters.

Het aankoopbewijs is het basisdocument als je een claim wilt indienen. De termijn voor het verwerken van een klacht is 14 werkdagen vanaf de dag waarop je documentatie hebt verstrekt waaruit blijkt dat er een probleem is met het product of het product zelf.

In geval van vervanging geldt voor onderdelen een garantie van één jaar, exclusief arbeidsloon en installatie. De installatie moet op professionele wijze worden uitgevoerd en in overeenstemming met de geldende normen in het land waar het product wordt geïnstalleerd.

De garantie dekt niet:

- gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met deze instructies.
- mechanische schade als gevolg van montage, demontage of gebruik.

De garantsteller is het bedrijf "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RU

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И УХОДА

Правила безопасности:

1.1 Установка душевого набора с точечным креплением или штангой должна выполняться в соответствии с инструкцией производителя и только квалифицированным специалистом

1.2 Элементы набора должны быть надежно закреплены на стене на соответствующей высоте с учетом условий эксплуатации и типа основания

1.3 Следует избегать установки на хрупкие или недостаточно прочные стены без дополнительного укрепления

1.4 Не вешайте тяжелые предметы на точечное крепление или штангу это может повредить крепления или стену

1.5 Гидравлические соединения должны быть герметичными и выполнены в соответствии с действующими стандартами с использованием подходящих уплотнителей и фитингов

1.6 При наличии признаков протечки ослабленных креплений или необычных звуков следует немедленно прекратить использование и обратиться в сервисную службу

Правила ухода:

2.1 Все элементы душевого набора следует регулярно очищать мягкой тканью и водой с добавлением мягкого чистящего средства с нейтральным pH

2.2 Не используйте абразивные вещества агрессивные моющие средства или жесткие губки они могут поцарапать поверхность и повредить защитное покрытие

2.3 При наличии накипи или минеральных отложений используйте специальные средства для удаления накипи безопасные для хромированных цветных и пластиковых поверхностей

2.4 Рекомендуется время от времени снимать и промывать лейку в теплой воде с уксусом чтобы предотвратить засорение форсунок

2.5 После использования рекомендуется оставить лейку в положении позволяющем полностью слить воду это снижает риск образования накипи и продлевает срок службы изделия

2 Гарантийные сроки и условия

Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня покупки. Выявленные в течение этого срока дефекты изделия будут устранены производителем или изделие будет заменено на новое с теми же параметрами.

Документ, подтверждающий покупку, является основным документом, если вы хотите предъявить претензию. Срок рассмотрения претензии составляет 14 рабочих дней со дня предоставления вами документов, подтверждающих наличие проблемы с товаром или самим товаром.

В случае замены деталей предоставляется годовая гарантия, за исключением трудозатрат и установки. Установка должна быть выполнена профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где устанавливается изделие.

Гарантия не распространяется на:

- использование изделия не в соответствии с данной инструкцией.
- любые механические повреждения, возникшие в результате сборки, разборки или использования.

Гарантом является компания "АГРАФ" - РАФАЛ КЕШКОВСКИЙ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SV

1. SÄKERHETS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR

Säkerhetsanvisningar:

- 1.1 Installationen av duschsetet med punktfäste eller stång ska utföras enligt tillverkarens instruktioner och endast av kvalificerad personal
- 1.2 Setets komponenter ska fästas stadigt på väggen på rätt höjd med hänsyn till användningsförhållanden och typ av underlag
- 1.3 Undvik att montera på sköra eller otillräckligt bärande väggar utan extra förstärkning
- 1.4 Häng inte tunga föremål på punktfästet eller stangen det kan skada fästena eller väggen
- 1.5 Vattenanslutningarna ska vara täta och utföras enligt gällande standarder med rätt packningar och kopplingar
- 1.6 Vid tecken på läckage lösa fästen eller ovanliga ljud ska användningen avbrytas omedelbart och service kontaktas

Underhållsanvisningar:

- 2.1 Alla delar av duschsetet ska rengöras regelbundet med en mjuk trasa och vatten med mildt rengöringsmedel med neutralt pH
- 2.2 Använd inte slipmedel starka rengöringsmedel eller grova svampar som kan repa ytan och förstöra skyddsbeläggningar
- 2.3 Vid kalkavlagringar eller mineralrester använd särskilda avkalkningsmedel som är säkra för kromade färgade och plastytor
- 2.4 Det rekommenderas att regelbundet skruva loss och skölja duschhuvudet i varmt vatten med ättika för att förhindra igensättning av munstyckena
- 2.5 Efter användning rekommenderas att lämna duschhuvudet i en position som möjliggör fullständig tömning av vatten detta minskar risken för kalkavlagringar och förlänger produktens livslängd

2 Garantivillkor och bestämmelser

Garantitiden är 24 månader från inköpsdatum. Produktfel som upptäcks under denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren eller så kommer produkten att ersättas med en ny med samma parametrar.

Inköpskvittot är det grundläggande dokumentet om du vill göra ett anspråk. Tidsfristen för att behandla ett klagomål är 14 arbetsdagar från den dag då du tillhandahåller dokumentation som visar ett problem med produkten eller själva produkten.

Vid utbyte omfattas delarna av ett års garanti, exklusive arbete och installation. Installationen måste utföras på ett fackmannamässigt sätt och i enlighet med gällande standarder i det land där produkten installeras.

Garantin täcker inte:

- användning av produkten som inte sker i enlighet med dessa instruktioner.
- mekaniska skador till följd av montering, demontering eller användning.

Garantigivare är företaget "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NO

1. SIKKERHETS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

Sikkerhetsinstruksjoner:

- 1.1 Montering av dusjsett med punktfeste eller stang skal utføres i henhold til produsentens instruksjoner og kun av kvalifisert personell
- 1.2 Komponentene i settet skal festes sikkert til veggen i passende høyde med hensyn til bruksforhold og underlagstype
- 1.3 Unngå montering på skjøre eller lite bærende vegger uten ekstra forsterkning
- 1.4 Ikke heng tunge gjenstander på punktfestet eller stangen da dette kan skade festene eller veggen
- 1.5 Vannkoblingene skal være tette og utført i henhold til gjeldende standarder med riktige pakninger og koblinger
- 1.6 Ved tegn på lekkasje løse fester eller uvanlige lyder skal bruken stanses umiddelbart og service kontaktes

Vedlikeholdsinstruksjoner:

- 2.1 Alle deler av dusjsettet bør rengjøres regelmessig med en myk klut og vann tilsatt et mildt rengjøringsmiddel med nøytral pH
- 2.2 Ikke bruk slipemidler sterke rengjøringsmidler eller grove svamper da disse kan ripe opp overflaten og skade beskyttelsesbelegg
- 2.3 Ved kalk eller mineralavleiringer bør spesielle avkalkingsmidler brukes som er trygge for forkrommede fargede og plastoverflater
- 2.4 Det anbefales å løsne og skylle dusjhodet i varmt vann med eddik fra tid til annen for å forhindre tilstopping av dysene
- 2.5 Etter bruk anbefales det å la dusjhodet stå i en posisjon som muliggjør fullstendig drenering av vann dette reduserer risikoen for kalkavleiringer og forlenger produktets levetid

2 Garantivilkår og betingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra kjøpsdatoen. Produktfeil som avdekkes i løpet av denne perioden, vil bli utbedret av produsenten, eller produktet vil bli erstattet med et nytt med samme parametere.

Kjøpsbeviset er det grunnleggende dokumentet hvis du ønsker å gjøre et krav. Fristen for behandling av en reklamasjon er 14 virkedager fra den dagen du leverer dokumentasjon som viser at det er et problem med produktet eller selve produktet.

Ved utskifting dekkes deler av ett års garanti, unntatt arbeid og installasjon. Installasjonen må utføres på en profesjonell måte og i samsvar med gjeldende standarder i det landet der produktet installeres.

Garantien dekker ikke:

- bruk av produktet som ikke er i samsvar med disse instruksjonene.
- mekaniske skader som følge av montering, demontering eller bruk.

Garantisten er selskapet "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DA

1. SIKKERHEDS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING

- Sikkerhedsvejledning:
- 1.1 Montering af brusesættet med enten punktbeslag eller stang skal udføres i henhold til producentens anvisninger og udelukkende af en kvalificeret fagperson
 - 1.2 Sættets komponenter skal fastgøres sikkert til væggen i passende højde under hensyntagen til brugsforhold og vægtype
 - 1.3 Undgå montering på skrøbelige eller utilstrækkeligt bærende vægge uden ekstra forstærkning
 - 1.4 Undlad at hænge tunge genstande på punktbeslaget eller stangen da dette kan beskadige fastgørelseselementerne eller væggen
 - 1.5 VVS-forbindelser skal være tætte og udført i henhold til gældende standarder med passende pakninger og fittings
 - 1.6 Ved tegn på lækage løse beslag eller usædvanlige lyde skal brugen straks ophøre og service tilkaldes

- Vedligeholdelsesvejledning:
- 2.1 Alle dele af brusesættet bør rengøres regelmæssigt med en blød klud og vand tilsat et mildt rengøringsmiddel med neutral pH
 - 2.2 Brug ikke slibemidler aggressive rengøringsmidler eller grove svampe da de kan ridse overfladen og beskadige beskyttende belægninger
 - 2.3 Ved kalk eller mineralaflejringer skal der anvendes særlige afkalkningsmidler der er sikre for forkromede farvede og plastoverflader
 - 2.4 Det anbefales jævnligt at skrue brusehovedet af og skylle det i varmt vand med eddike for at forhindre tilstopning af dyserne
 - 2.5 Efter brug anbefales det at lade brusehovedet hænge i en position der muliggør fuldstændig tømning af vand hvilket mindsker risikoen for kalkdannelse og forlænger produktets levetid

2 Garantibetingelser og -vilkår

Garantiperioden er 24 måneder fra købsdatoen. Produktfejl, der afsløres i løbet af denne periode, vil blive fjernet af producenten, eller produktet vil blive udskiftet med et nyt med samme parametre.

Købsbeviset er det grundlæggende dokument, hvis du ønsker at fremsætte et krav. Fristen for behandling af en reklamation er 14 arbejdsdage fra den dag, hvor du fremlægger dokumentation for, at der er et problem med produktet eller selve produktet.

I tilfælde af udskiftning er delene dækket af et års garanti, undtagen arbejdskraft og installation. Installationen skal udføres på en professionel måde og i overensstemmelse med de gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:

- brug af produktet, der ikke er i overensstemmelse med disse instruktioner.
- enhver mekanisk skade som følge af montering, demontering eller brug.

Garanten er virksomheden "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FI

1. TURVALLISUUS- JA HUOLTO-OHJEET

- Turvallisuusohjeet:
- 1.1 Suihkusarjan asennus joko pistekiinnityksellä tai tangolla on tehtävä valmistajan ohjeiden mukaisesti ja vain pätevän asentajan toimesta
 - 1.2 Sarjan osat on kiinnitettävä tukevasti seinään sopivalle korkeudelle ottaen huomioon käyttöolosuhteet ja seinämateriaali
 - 1.3 Vältä asennusta hauraille tai riittämättömästi kantaville seinille ilman lisävahvistusta
 - 1.4 Älä ripusta raskaita esineitä pistekiinnitykseen tai tankoon sillä se voi vahingoittaa kiinnikkeitä tai seinää
 - 1.5 Vesiliitosten tulee olla tiiviitä ja toteutettu voimassa olevien standardien mukaisesti sopivilla tiivisteillä ja liittimillä
 - 1.6 Jos ilmenee vuotoja löysiä kiinnikkeitä tai epätavallisia ääniä käyttö on keskeytettävä heti ja otettava yhteyttä huoltoon

- Huolto-ohjeet:
- 2.1 Kaikki suihkusarjan osat on puhdistettava säännöllisesti pehmeällä liinalla ja vedellä jossa on mietoa neutraalin pH:n puhdistusainetta
 - 2.2 Älä käytä hankaavia aineita voimakkaita puhdistusaineita tai karheit a sieniä jotka voivat naarmuttaa pintaa ja vahingoittaa suoja-pinnoitteita
 - 2.3 Kalkki- tai mineraalijäämien tapauksessa käytä erityisiä kalkinpoistoaineita jotka ovat turvallisia kromatuille värillisille ja muovisille pinnoille
 - 2.4 Suihkupää suositellaan silloin tällöin irrotettavaksi ja huuhdeltavaksi lämpimässä vedessä ja etikassa suuttimien tukkeutumisen estämiseksi
 - 2.5 Käytön jälkeen suihkupää kannattaa jättää asentoon joka mahdollistaa veden täydellisen tyhjennyksen tämä vähentää kalkkikertymien riskiä ja pidentää tuotteen käyttöikää

2 Takuuehdot

Takuu on 24 kuukautta ostopäivästä. Valmistaja poistaa tämän ajanjakson aikana havaitut tuoteviat tai tuote korvataan uudella, samoja parametreja vastaavalla tuotteella.

Ostotodistus on perusasiakirja, jos haluat tehdä reklamaation. Reklamaation käsittelyaika on 14 työpäivää siitä päivästä, jona toimitat asiakirjoja, joista käy ilmi tuotteessa tai itse tuotteessa oleva ongelma.

Vaihtotapauksessa osille myönnetään yhden vuoden takuu, lukuun ottamatta työ- ja asennustöitä. Asennus on suoritettava ammattimaisesti ja siinä maassa sovellettavien standardien mukaisesti, jossa tuote asennetaan.

Takuu ei kata:

- Tuotteen käyttöä, joka ei ole näiden ohjeiden mukaista.
- mekaanisia vaurioita, jotka johtuvat tuotteen kokoamisesta, purkamisesta tai käytöstä.

Takaaja on yritys "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

CS

1. POKYNY BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

Pokyny k bezpečnosti:

1.1 Instalaci sprchové soupravy s bodovým držákem nebo s tyčí musí provádět pouze kvalifikovaná osoba v souladu s pokyny výrobce

1.2 Prvky soupravy musí být pevně upevněny ke stěně ve vhodné výšce s ohledem na podmínky použití a typ podkladu

1.3 Je třeba se vyhnout instalaci na křehké nebo nedostatečně nosné stěny bez dodatečného vyztužení

1.4 Na bodový držák nebo tyč nezavěšujte těžké předměty protože to může poškodit upevňovací prvky nebo stěnu

1.5 Vodoinstalační spoje musí být těsné a provedeny podle platných norem s použitím vhodných těsnění a spojovacích prvků

1.6 V případě známek netěsnosti uvolněných úchytů nebo neobvyklých zvuků je nutné okamžitě přerušit používání soupravy a kontaktovat servis

Pokyny k údržbě:

2.1 Všechny prvky sprchové soupravy by měly být pravidelně čištěny měkkým hadříkem a vodou s jemným čisticím prostředkem s neutrálním pH

2.2 Nepoužívejte abrazivní prostředky agresivní čisticí prostředky ani hrubé houbičky protože mohou poškrábat povrch a poškodit ochranné vrstvy

2.3 V případě vodního kamene nebo minerálních usazenin použijte speciální odvápnovací prostředky které jsou bezpečné pro chromované barevné a plastové povrchy

2.4 Sprchovou hlavici doporučujeme občas odšroubovat a propláchnout teplou vodou s octem aby se zabránilo ucpání trysek

2.5 Po použití je vhodné nechat sprchovou hlavici v poloze která umožňuje úplné odtékání vody čímž se snižuje riziko usazování vodního kamene a prodlužuje se životnost výrobku

2 Záruční podmínky

Záruční doba je 24 měsíců od data zakoupení. Závady výrobku zjištěné během této doby budou výrobcem odstraněny nebo bude výrobek vyměněn za nový stejných parametrů.

Doklad o koupi je základním dokladem, pokud chcete uplatnit reklamaci. Lhůta pro vyřízení reklamace je 14 pracovních dnů ode dne, kdy předložíte doklady prokazující problém s výrobkem nebo s výrobkem samotným.

V případě výměny se na díly vztahuje jednoletá záruka s výjimkou práce a instalace. Instalace musí být provedena odborně a v souladu s normami platnými v zemi, kde je výrobek instalován.

Záruka se nevztahuje na:

- používání výrobku, které není v souladu s tímto návodem.
- na jakékoli mechanické poškození vzniklé při montáži, demontáži nebo používání.

Garantem je společnost "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

Instruções de segurança:

1.1 A instalação do conjunto de duche com suporte fixo ou barra deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante e apenas por um profissional qualificado

1.2 Os componentes do conjunto devem ser fixados firmemente à parede a uma altura apropriada tendo em conta as condições de uso e o tipo de superfície

1.3 Evite a instalação em paredes frágeis ou com pouca capacidade de carga sem reforço adicional

1.4 Não pendure objetos pesados no suporte fixo ou na barra pois isso pode danificar os elementos de fixação ou a parede

1.5 As conexões hidráulicas devem ser estanques e executadas conforme as normas em vigor utilizando juntas e conexões apropriadas

1.6 Em caso de sinais de vazamento fixações soltas ou ruídos incomuns interrompa imediatamente o uso do conjunto e contate o serviço técnico

Instruções de manutenção:

2.1 Todos os elementos do conjunto de duche devem ser limpos regularmente com um pano macio e água com detergente suave de pH neutro

2.2 Não utilize produtos abrasivos detergentes agressivos ou esponjas ásperas pois podem riscar a superfície e danificar os revestimentos protetores

2.3 Em caso de calcário ou depósitos minerais utilize produtos anticalcário específicos seguros para superfícies cromadas coloridas e plásticas

2.4 Recomenda-se desenroscar e enxaguar periodicamente o chuveiro com água morna e vinagre para evitar o entupimento dos orifícios

2.5 Após o uso recomenda-se deixar o chuveiro numa posição que permita o escoamento completo da água reduzindo o risco de formação de calcário e prolongando a durabilidade do produto

2 Termos e condições da garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Os defeitos do produto detectados durante este período serão eliminados pelo fabricante ou o produto será substituído por um novo com os mesmos parâmetros.

A prova de compra é o documento de base para efetuar uma reclamação. O prazo para o tratamento de uma reclamação é de 14 dias úteis a contar do dia em que o utilizador apresentar a documentação que comprove um problema com o produto ou com o próprio produto.

Em caso de substituição, as peças estão cobertas por uma garantia de um ano, excluindo a mão de obra e a instalação. A instalação deve ser efectuada de forma profissional e em conformidade com as normas em vigor no país onde o produto é instalado.

A garantia não cobre:

- a utilização do produto que não esteja de acordo com estas instruções.
- quaisquer danos mecânicos resultantes da montagem, desmontagem ou utilização.

O garante é a empresa "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HU

1. BIZTONSÁGI ÉS KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK

Biztonsági előírások:

1.1 A zuhanyezett rögzítését akár pontszerű tartóval akár rúddal a gyártó utasításainak megfelelően és kizárólag szakképzett személy végezheti

1.2 A készlet elemeit stabilan kell rögzíteni a falhoz megfelelő magasságban figyelembe véve a használati körülményeket és az aljzat típusát

1.3 Kerülni kell a törékeny vagy nem elég teherbíró falakra való felszerelést megerősítés nélkül

1.4 Ne akasszon nehéz tárgyakat a ponttartóra vagy a rúdra mert ez károsíthatja a rögzítőelemeket vagy a falat

1.5 A vízcsatlakozásokat szakszerűen tömíteni kell és az érvényes szabványoknak megfelelően kell elvégezni megfelelő tömítések és csatlakozók felhasználásával

1.6 Szívárgás laza rögzítés vagy szokatlan zaj esetén azonnal fel kell függeszteni a használatot és fel kell venni a kapcsolatot a szervizzel

Karbantartási előírások:

2.1 A zuhanyezett minden elemét rendszeresen tisztítani kell puha kendővel és semleges pH-jú enyhe tisztítószeres vízzel

2.2 Ne használjon súrolószert agresszív tisztítószer vagy durva szivacsot mert ezek megkarcolhatják a felületet és károsíthatják a védőbevonatot

2.3 Vízkő vagy ásványi lerakódás esetén használjon speciális vízkőoldó szereket amelyek biztonságosak krómozott színes és műanyag felületeken

2.4 A zuhanyfejet ajánlott időnként lecsavarni és meleg ecetes vízzel átöblíteni hogy elkerülhető legyen a fúvókák eltömődése

2.5 Használat után célszerű a zuhanyfejet úgy hagyni hogy a víz teljesen kifolyhasson ez csökkenti a vízkőképződés kockázatát és meghosszabbítja a termék élettartamát

2 Jótállási feltételek

A garancia időtartama a vásárlástól számított 24 hónap. Az ezen időszak alatt feltárt termékhibákat a gyártó megszünteti, vagy a terméket egy új, azonos paraméterekkel rendelkező termékkel cseréli ki.

A vásárlást igazoló bizonylat az alapdokumentum, ha igényt kíván érvényesíteni. A reklamáció feldolgozásának határideje 14 munkanap attól a naptól számítva, amikor Ön benyújtja a termékkel vagy magával a termékkel kapcsolatos problémát igazoló dokumentumokat.

Csere esetén az alkatrészekre egy év garancia vonatkozik, kivéve a munkadíjat és a beszerelést.

A beszerelést szakszerűen és a termék beszerelésének helye szerinti országban érvényes szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:

- a terméknek a jelen használati utasításban foglaltaktól eltérő használata.
- az összeszerelésből, szétszerelésből vagy használatból eredő mechanikai károkat.

A garanciavállaló az "AGRAF" vállalat. - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RO

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni de siguranță:

1.1 Instalarea setului de duș cu suport fix sau cu bară trebuie realizată conform instrucțiunilor producătorului și doar de personal calificat

1.2 Componentele setului trebuie fixate ferm pe perete la o înălțime corespunzătoare ținând cont de condițiile de utilizare și de tipul suprafeței

1.3 Evitați montarea pe pereți fragili sau insuficient de rezistenți fără o întărire suplimentară

1.4 Nu agățați obiecte grele de suportul fix sau de bară deoarece acest lucru poate deteriora elementele de fixare sau peretele

1.5 Conexiunile hidraulice trebuie să fie etanșe și realizate conform standardelor în vigoare folosind garnituri și fitinguri adecvate

1.6 În caz de semne de scurgeri prinderi slăbite sau zgomote neobișnuite opriți imediat utilizarea setului și contactați serviciul tehnic

Instrucțiuni de întreținere:

2.1 Toate componentele setului de duș trebuie curățate regulat cu o cârpă moale și apă cu un detergent ușor cu pH neutru

2.2 Nu utilizați agenți abrazivi detergenți agresivi sau bureți aspri deoarece pot zgâria suprafața și afecta stratul de protecție

2.3 În caz de depuneri de calcar sau minerale folosiți produse anticalcar specializate sigure pentru suprafețele cromate colorate și din plastic

2.4 Se recomandă desfacerea și clătirea periodică a paraiului de duș în apă caldă cu oțet pentru a preveni blocarea duzelor

2.5 După utilizare se recomandă lăsarea paraiului într-o poziție care permite scurgerea completă a apei ceea ce reduce riscul formării de calcar și prelungește durata de viață a produsului

2 Termeni și condiții de garanție

Perioada de garanție este de 24 de luni de la data achiziției. Defectele produsului evidențiate în această perioadă vor fi eliminate de producător sau produsul va fi înlocuit cu unul nou cu aceiași parametri.

Dovada de cumpărare este documentul de bază dacă doriți să faceți o reclamație. Termenul de procesare a unei reclamații este de 14 zile lucrătoare din ziua în care furnizați documentele care arată o problemă cu produsul sau cu produsul în sine.

În cazul înlocuirii, piesele sunt acoperite de o garanție de un an, excluzând manopera și instalarea.

Instalarea trebuie să fie efectuată în mod profesional și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.

Garanția nu acoperă:

- utilizarea produsului nu în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- orice deteriorare mecanică rezultată în urma asamblării, dezamblării sau utilizării.

Garantul este societatea "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EL

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Οδηγίες ασφάλειας:

- 1.1 Η εγκατάσταση του σετ ντους με σταθερή βάση ή με ράβδο πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό
- 1.2 Τα εξαρτήματα του σετ πρέπει να στερεώνονται σταθερά στον τοίχο σε κατάλληλο ύψος λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης και τον τύπο της επιφάνειας
- 1.3 Αποφύγετε την εγκατάσταση σε εύθραυστους ή ανεπαρκώς φέροντες τοίχους χωρίς επιπλέον ενίσχυση
- 1.4 Μην κρεμάτε βαριά αντικείμενα στη σταθερή βάση ή στη ράβδο καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στα εξαρτήματα στήριξης ή στον τοίχο
- 1.5 Οι υδραυλικές συνδέσεις πρέπει να είναι στεγανές και να εκτελούνται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα παρεμβύσματα και εξαρτήματα
- 1.6 Σε περίπτωση ενδείξεων διαρροής χαλαρών συνδέσεων ή ασυνήθιστων θορύβων σταματήστε αμέσως τη χρήση του σετ και καλέστε τεχνική υποστήριξη

Οδηγίες συντήρησης:

- 2.1 Όλα τα εξαρτήματα του σετ ντους πρέπει να καθαρίζονται τακτικά με μαλακό πανί και νερό με ήπιο καθαριστικό ουδέτερου pH
- 2.2 Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα επιθετικά καθαριστικά ή τραχιές σφουγγάρες γιατί μπορεί να προκαλέσουν γρατζουνιές στην επιφάνεια και φθορά στα προστατευτικά στρώματα
- 2.3 Σε περίπτωση αλάτων ή ορυκτών αποθέσεων χρησιμοποιήστε ειδικά προϊόντα αφαλάτωσης ασφαλή για επιχρωμιωμένες χρωματιστές και πλαστικές επιφάνειες
- 2.4 Συνιστάται περιστασιακά να ξεβιδώνετε και να ξεπλένετε το τηλέφωνο ντους με ζεστό νερό και ξύδι για να αποφεύγεται το φράξιμο των ακροφυσίων
- 2.5 Μετά τη χρήση συνιστάται να αφήνετε το τηλέφωνο ντους σε θέση που επιτρέπει την πλήρη αποστράγγιση του νερού μειώνοντας έτσι τον κίνδυνο σχηματισμού αλάτων και παρατείνοντας τη διάρκεια ζωής του προϊόντος

2 Όροι και προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Τα ελαττώματα του προϊόντος που θα αποκαλυφθούν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα αποκατασταθούν από τον κατασκευαστή ή το προϊόν θα αντικατασταθεί με ένα νέο με τις ίδιες παραμέτρους. Η απόδειξη αγοράς είναι το βασικό έγγραφο εάν επιθυμείτε να προβείτε σε αξίωση. Η προθεσμία για τη διεκπεραίωση μιας καταγγελίας είναι 14 εργάσιμες ημέρες από την ημέρα κατά την οποία προσκομίζετε έγγραφα που αποδεικνύουν πρόβλημα με το προϊόν ή το ίδιο το προϊόν.

Σε περίπτωση αντικατάστασης, τα ανταλλακτικά καλύπτονται από εγγύηση ενός έτους, εξαιρουμένης της εργασίας και της εγκατάστασης.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται με επαγγελματικό τρόπο και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα στη χώρα εγκατάστασης του προϊόντος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- χρήση του προϊόντος που δεν είναι σύμφωνη με τις παρούσες οδηγίες.
- οποιαδήποτε μηχανική βλάβη που προκύπτει από τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή χρήση.

Εγγυητής είναι η εταιρεία "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SK

1. POKYNY NA BEZPEČNOSŤ A ÚDRŽBU

Bezpečnostné pokyny:

- 1.1 Montáž sprchovej súpravy s bodovým držiakom alebo s tyčou sa musí vykonávať v súlade s návodom výrobcu a výhradne kvalifikovanou osobou
- 1.2 Prvky súpravy musia byť pevne pripevnené k stene v primeranej výške so zreteľom na podmienky používania a typ podkladu
- 1.3 Vyhnite sa montáži na krehké alebo nedostatočne nosné steny bez dodatočného spevnenia
- 1.4 Nezavesujte na bodový držiak ani na tyč ťažké predmety pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu montážnych prvkov alebo steny
- 1.5 Hydraulicke spojenia musia byť tesné a vykonané podľa platných noriem s použitím vhodných tesnení a spojok
- 1.6 V prípade známok netesnosti uvoľnených upevnení alebo nezvyčajných zvukov je potrebné okamžite prerušiť používanie súpravy a kontaktovať servis

Pokyny na údržbu:

- 2.1 Všetky časti sprchovej súpravy je potrebné pravidelne čistiť mäkkou handričkou a vodou s jemným čistiacim prostriedkom s neutrálnym pH
- 2.2 Nepoužívajte abrazívne látky agresívne čistiace prostriedky ani hrubé hubky pretože môžu poškriabať povrch a poškodiť ochranné vrstvy
- 2.3 V prípade výskytu vodného kameňa alebo minerálnych usadenín používajte špeciálne odstraňovače vodného kameňa bezpečné pre chrómované farebné a plastové povrchy
- 2.4 Odporúča sa z času na čas odskrutkovať a prepláchnuť sprchovú hlavicu teplou vodou s octom aby sa zabránilo upchatiu trysiek
- 2.5 Po použití sa odporúča nechať sprchovú hlavicu v polohe ktorá umožní úplné vytečenie vody čím sa znižuje riziko tvorby vodného kameňa a predlžuje sa životnosť výrobku

2 Záručné podmienky

Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Vady výrobku zistené počas tejto doby výrobcu odstráni alebo výrobok vymení za nový s rovnakými parametrami.

Doklad o kúpe je základným dokladom, ak chcete uplatniť reklamáciu. Lehota na vybavenie reklamácie je 14 pracovných dní odo dňa, keď predložíte doklady preukazujúce problém s výrobkom alebo s výrobkom samotným.

V prípade výmeny sa na diely vzťahuje jednoročná záruka s výnimkou práce a inštalácie.

Inštalácia musí byť vykonaná odborným spôsobom a v súlade s platnými normami v krajine, kde je výrobok inštalovaný.

Záruka sa nevzťahuje na:

- používanie výrobku, ktoré nie je v súlade s týmto návodom.
- na akékoľvek mechanické poškodenie vyplývajúce z montáže, demontáže alebo používania.

Garantom je spoločnosť "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

UK

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ТА ДОГЛЯДУ

Правила безпеки:

1.1 Монтаж душевого набору з точковим кріпленням або штангою повинен здійснюватися згідно з інструкцією виробника і лише кваліфікованим спеціалістом

1.2 Елементи набору повинні бути надійно закріплені на стіні на відповідній висоті з урахуванням умов експлуатації та типу основи

1.3 Уникати встановлення на крихких або недостатньо міцних стінах без додаткового зміцнення

1.4 Не підвішуйте важкі предмети на точкове кріплення або штангу це може пошкодити кріплення або стіну

1.5 Гідравлічні з'єднання повинні бути герметичними і виконаними згідно з чинними стандартами з використанням відповідних ущільнень і з'єднувачів

1.6 У разі появи ознак протікання послаблення кріплень або сторонніх звуків слід негайно припинити використання і звернутися до сервісу

Правила догляду:

2.1 Усі елементи душевого набору слід регулярно очищувати м'якою ганчіркою і водою з додаванням м'якого мийного засобу з нейтральним рН

2.2 Не використовуйте абразивні засоби агресивні мийні засоби або жорсткі губки вони можуть подряпати поверхню і пошкодити захисне покриття

2.3 У разі накипу або мінеральних відкладень використовуйте спеціальні засоби для видалення накипу безпечні для хромованих кольорових і пластикових поверхонь

2.4 Рекомендується періодично відкручувати і промивати лійку теплою водою з оцтом щоб запобігти засміченню отворів

2.5 Після використання рекомендується залишати лійку у положенні яке дозволяє повне зливання води це зменшує ризик утворення накипу і подовжує термін служби виробу

2 Гарантійні умови

Гарантійний термін становить 24 місяці від дати покупки. Дефекти виробу, виявлені протягом цього періоду, будуть усунені виробником або замінені на новий виріб з такими ж параметрами.

Доказ покупки є основним документом для пред'явлення претензії. Термін розгляду рекламачії становить 14 робочих днів з дня, коли ви надасте документацію, що підтверджує проблему з товаром або сам товар.

У разі заміни деталей на них поширюється однорічна гарантія, за винятком вартості робіт і монтажу. Установка повинна бути виконана професійно і відповідно до чинних стандартів країни, в якій встановлюється виріб.

Гарантія не поширюється на -використання виробу не відповідно до цієї інструкції. будь-які механічні пошкодження, що виникли в результаті монтажу, демонтажу або використання.

Гарантом є компанія "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HR

1. UPUTE ZA SIGURNOST I ODRŽAVANJE

Upute za sigurnost:

1.1 Ugradnju tuš seta s točkastim držačem ili s vodicom potrebno je izvesti u skladu s uputama proizvođača i isključivo od strane kvalificirane osobe

1.2 Elementi seta moraju biti čvrsto pričvršćeni za zid na odgovarajućoj visini uzimajući u obzir uvjete uporabe i vrstu podloge

1.3 Izbjegavajte montažu na krhke ili nedovoljno nosive zidove bez dodatnog ojačanja

1.4 Ne vješajte teške predmete na točkasti držač ili vodilicu jer to može uzrokovati oštećenje pričvrtnih elemenata ili zida

1.5 Hidraulične veze moraju biti nepropusne i izvedene u skladu s važećim normama uz uporabu odgovarajućih brtvi i spojnih elemenata

1.6 U slučaju znakova curenja labavih spojeva ili neobičnih zvukova odmah prekinite uporabu seta i obratite se servisu

Upute za održavanje:

2.1 Sve dijelove tuš seta treba redovito čistiti mekom krpom i vodom s blagim sredstvom za čišćenje neutralnog pH

2.2 Ne koristiti abrazivna sredstva agresivne deterdžente ni grube spužve jer mogu izgrebati površinu i oštetiti zaštitne premaze

2.3 U slučaju kamenca ili mineralnih naslaga koristiti posebna sredstva za uklanjanje kamenca sigurna za kromirane obojene i plastične površine

2.4 Preporučuje se povremeno odviti i isprati tuš glavu toplom vodom s octom kako bi se spriječilo začepljenje mlaznica

2.5 Nakon uporabe preporučuje se ostaviti tuš glavu u položaju koji omogućuje potpuno ispuštanje vode čime se smanjuje rizik od nakupljanja kamenca i produžuje vijek trajanja proizvoda

2. Uvjeti jamstva

Jamstveni rok je 24 mjeseca od datuma kupnje. Nedostatke proizvoda otkrivene u tom razdoblju proizvođač će ukloniti ili će proizvod zamijeniti novim s istim parametrima.

Osnovni dokument ako želite podnijeti reklamaciju je dokaz o kupnji. Rok za razmatranje reklamacije je 14 radnih dana od dana dostave dokumentacije iz koje se vidi problem na proizvodu ili na samom proizvodu.

Ako se zamijene, dijelovi su pokriveni jednogodišnjim jamstvom, isključujući rad i ugradnju. Instalacija mora biti izvedena profesionalno iu skladu s važećim standardima u zemlji u kojoj je proizvod instaliran.

Jamstvo ne pokriva:

- korištenje proizvoda suprotno ovim uputama.
- sva mehanička oštećenja nastala montažom, rastavljanjem ili uporabom.

Jamac je tvrtka "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

LT

1. SAUGOS IR PRIE IUROS TAISYKLES

Saugos taisyklės:

1.1 Du o komplekt su ta kiniu laikikliu arba strypu turi sumontuoti tik kvalifikuotas specialistas laikydamasis gamintojo instrukciju

1.2 Komplekto dalys turi buti tvirtai pritvirtintos prie sienos tinkamame auk tyje atsi velgiant i naudojimo s lygas ir sienos tip

1.3 Venkite montavimo ant trapiu ar nepakankamai laikomuju sienu be papildomo sutvirtinimo

1.4 Nedekite sunkiu daiktu ant ta kinio laikiklio ar strypo nes tai gali pa eisti tvirtinimo elementus arba sien

1.5 Hidraulines jungtys turi buti sandarios ir atliktos pagal galiojan ius standartus naudojant tinkamus sandariklius ir jungtis

1.6 Aptikus nuotekio laisvu tvirtinimu ar neįprastu garsu reikia nedelsiant nutraukti naudojimą ir kreiptis į aptarnavimo tarnyb

Prie iuros taisyklės:

2.1 Visas du o komplekto dalis reguliariai valykite mink ta luoste ir vandeniū su velniu neutralaus pH valikliū

2.2 Nenaudokite abrazyviniu priemoniu agresyviū valikliū ar iurk iū kempiniu jos gali subrai yti pavir iū ir pa eisti apsaugines dangas

2.3 Kalkiū ar mineraliniu nuosedu atveju naudokite specialias kalkiū alinimo priemones saugias chromuotiems spalvotiems ir plastikiniams pavir iams

2.4 Rekomenduojama kartais atsukti ir praplauti du o galvut iltu vandeniū su actu kad nesikim tu purk tukai

2.5 Po naudojimo rekomenduojama palikti du o galvut tokioje padetyje kad vanduo visi kai nuteketu taip suma inama kalkiū kaupimosi rizika ir pailginamas gaminio tarnavimo laikas

2. Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis yra 24 mėnesiai nuo pirkimo datos. Per šį laikotarpį aptiktus prekės trūkumus gamintojas pašalins arba prekę bus pakeista nauja, kurios parametrai tokie pat.

Pagrindinis dokumentas, jei norite pateikti skundą, yra pirkimo įrodymas. Skundo nagrinėjimo terminas yra 14 darbo dienų nuo dokumentų, patvirtinančių gaminio ar paties gaminio problemą, pristatymo dienos.

Jei dalys pakeičiamos, joms taikoma vienerių metų garantija, neįskaitant darbo ir montavimo. Montavimas turi būti atliktas profesionaliai ir pagal galiojančius standartus šalyje, kurioje gaminys sumontuotas.

Garantija netaikoma:

- naudojant gaminį nesilaikant šių nurodymų.
- bet kokie mechaniniai pažeidimai, atsiradę dėl surinkimo, išmontavimo ar naudojimo.

Laiduotojas yra įmonė "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

BG

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПОДДРЪЖКА

Правила за безопасност:

1.1 Монтажът на душ комплекта с точкова стойка или с шина трябва да се извършва според инструкциите на производителя и само от квалифицирано лице

1.2 Частите от комплекта трябва да бъдат стабилно закрепени към стената на подходяща височина като се вземат предвид условията на употреба и типът на повърхността

1.3 Избягвайте монтаж върху крехки или недостатъчно носещи стени без допълнително укрепване

1.4 Не окачвайте тежки предмети на стойката или на шината тъй като това може да повреди крепежните елементи или стената

1.5 Хидравличните връзки трябва да са плътни и изпълнени съгласно действащите стандарти с подходящи уплътнения и съединения

1.6 При наличие на признаци на теч разхлабени елементи или необичайни звуци веднага спрете използването на комплекта и се обърнете към сервиз

Правила за поддръжка:

2.1 Всички елементи на душ комплекта трябва редовно да се почистват с мека кърпа и вода с неутрален почистващ препарат

2.2 Не използвайте абразивни средства агресивни препарати или груби гъби тъй като те могат да надраскат повърхността и да повредят защитните покрития

2.3 При наличие на варовик или минерални отлагания използвайте специални препарати за премахване на котлен камък безопасни за хромирани цветни и пластмасови повърхности

2.4 Препоръчва се душ слушалката периодично да се развива и изплаква с топла вода и оцет за да се предотврати запушване на дюзите

2.5 След употреба е добре слушалката да се остави в позиция позволяваща пълно оттичане на водата това намалява риска от образуване на котлен камък и удължава живота на продукта

2. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 24 месеца от датата на закупуване. Откритите в този период дефекти на продукта ще бъдат отстранени от производителя или продуктът ще бъде заменен с нов със същите параметри.

Основният документ, ако искате да подадете рекламация, е доказателството за покупка. Срокът за разглеждане на рекламация е 14 работни дни от датата на получаване на документацията, показваща проблема с продукта или самия продукт.

Ако бъдат заменени, частите се покриват от едногодишна гаранция, с изключение на труда и монтажа. Монтажът трябва да се извърши професионално и в съответствие с приложимите стандарти в страната, в която е инсталиран продуктът.

Гаранцията не покрива:

- използване на продукта в противоречие с тези инструкции.
- всякаква механична повреда в резултат на монтаж, демонтаж или употреба.

Поръчител е фирма "АГРАФ" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SL

1. NAVODILA ZA VARNOST IN VZDRŽEVANJE

- Navodila za varnost:
- 1.1 Namestitev pršne garniture s točkovnim nosilcem ali s palico mora potekati v skladu z navodili proizvajalca in jo sme izvajati samo usposobljena oseba
 - 1.2 Elementi garniture morajo biti trdno pritrjeni na steno na ustrezni višini ob upoštevanju pogojev uporabe in vrste podlage
 - 1.3 Izogibajte se montaži na krhke ali nezadostno nosilne stene brez dodatne ojačitve
 - 1.4 Na točkovni nosilec ali palico ne obešajte težkih predmetov saj lahko pride do poškodbe pritrdilnih elementov ali stene
 - 1.5 Hidravlične povezave morajo biti tesne in izvedene v skladu z veljavnimi standardi z uporabo ustreznih tesnil in priključkov
 - 1.6 Ob znakih puščanja zrahljanih pritrditev ali nenavadnih zvokih je treba takoj prekiniti uporabo in poklicati servis

- Navodila za vzdrževanje:
- 2.1 Vse dele pršne garniture je treba redno čistiti z mehko krpo in vodo z blagim čistilnim sredstvom nevtralnega pH
 - 2.2 Ne uporabljajte abrazivnih sredstev agresivnih detergentov ali grobih gobic ker lahko opraskajo površino in poškodujejo zaščitne premaze
 - 2.3 V primeru vodnega kamna ali mineralnih usedlin uporabite posebna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna ki so varna za kromirane barvne in plastične površine
 - 2.4 Priporočljivo je občasno odviti pršno glavo in jo sprati v topli vodi z kisom da preprečite zamašitev šob
 - 2.5 Po uporabi priporočamo da pršno glavo pustite v položaju ki omogoča popolno odtekanje vode s čimer se zmanjša tveganje za nastanek vodnega kamna in se podaljša življenjska doba izdelka

2. Garancijski pogoji

Garancijska doba je 24 mesecev od dneva nakupa. V tem času ugotovljene napake na izdelku bo proizvajalec odpravil ali izdelek zamenjal z novim z enakimi parametri.

Osnovni dokument, če želite uveljavljati reklamacijo, je potrdilo o nakupu. Rok za obravnavo reklamacije je 14 delovnih dni od dneva dostave dokumentacije, ki izkazuje težavo na izdelku ali izdelku samem.

Če so zamenjani, deli enoletno garancijo, razen dela in namestitve. Namestitev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi v državi, kjer je izdelek nameščen.

Garancija ne zajema:

- uporaba izdelka v nasprotju s temi navodili.
- vse mehanske poškodbe, ki so posledica montaže, demontaže ali uporabe.

Porok je podjetje "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

LV

1. DROŠĪBAS UN APKOPES NOTEIKUMI

- Drošības noteikumi:
- 1.1 Dušas komplekta uzstādīšana ar punktveida turētāju vai stieni jāveic tikai kvalificētai personai ievērojot ražotāja instrukcijas
 - 1.2 Komplekta detaļas jānostiprina pie sienas droši atbilstošā augstumā ņemot vērā lietošanas apstākļus un pamatnes tipu
 - 1.3 Izvairieties no uzstādīšanas uz trauzlām vai nepietiekami nestspējīgām sienām bez papildu stiprinājuma
 - 1.4 Nepakariet smagus priekšmetus uz punktveida turētāja vai stieņa tas var sabojāt stiprinājumus vai sienu
 - 1.5 Hidrauliskajiem savienojumiem jābūt hermētiskiem un izpildītiem atbilstoši spēkā esošajiem standartiem izmantojot atbilstošas blīves un savienotājelementus
 - 1.6 Ja parādās noplūdes pazīmes vaļīgi stiprinājumi vai neparastas skaņas nekavējoties pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar servisu

- Apkopes noteikumi:
- 2.1 Visas dušas komplekta detaļas regulāri jāattīra ar mīkstu drānu un ūdeni ar neitrālu pH līdzekli
 - 2.2 Nelietojiet abrazīvus līdzekļus agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai raupjas sūklīšus tie var saskrāpēt virsmu un bojāt aizsargpārklājumus
 - 2.3 Kaļķakmens vai minerālu nosēdumu gadījumā izmantojiet īpašus kaļķakmens noņemšanas līdzekļus kas ir droši hromētām krāsotām un plastmasas virsmām
 - 2.4 Ieteicams laiku pa laikam noskrūvēt un izskalot dušas galvu siltā ūdenī ar etiķi lai novērstu sprauslu aizsērēšanu
 - 2.5 Pēc lietošanas ieteicams dušas galvu atstāt tādā stāvoklī lai ūdens varētu pilnībā notecēt tas samazina kaļķakmens veidošanās risku un pagarina produkta kalpošanas laiku

2. Garantijas noteikumi

Garantijas laiks ir 24 mēneši no iegādes datuma. Šajā periodā atklātos preces defektus ražotājs novērsīs vai prece tiks aizstāta ar jaunu ar tādiem pašiem parametriem.

Pamatdokuments, ja vēlaties iesniegt sūdzību, ir pirkuma apliecinājums. Sūdzības izskatīšanas termiņš ir 14 darba dienas no dokumentācijas piegādes datuma, kas parāda problēmas ar precī vai pašu precī.

Ja tiek nomainītas, uz detaļām attiecas viena gada garantija, izņemot darbu un uzstādīšanu. Uzstādīšana jāveic profesionāli un saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem valstī, kurā produkts ir uzstādīts.

Garantija neattiecas uz:

- izmantojot produktu pretēji šiem norādījumiem.
- jebkādiem mehāniskiem bojājumiem, kas radušies montāžas, demontāžas vai lietošanas rezultātā.

Galvotājs ir uzņēmums "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ET

1. OHUTUS- JA HOOLDUSJUHISED

Ohutusjuhised:

1.1 Dušikomplekti punktkinnitusega või vardaga peab paigaldama ainult kvalifitseeritud isik vastavalt tootja juhistele

1.2 Komponendid tuleb kindlalt kinnitada seina külge sobival kõrgusel arvestades kasutustingimusi ja aluspinna tüüpi

1.3 Vältige paigaldamist hapratele või ebapiisavalt kandevatele seintele ilma täiendava tugevdamiseta

1.4 Ärge riputage raskeid esemeid punktkinnitusele või vardale see võib kahjustada kinnitусosi või seina

1.5 Hüdraulilised ühendused peavad olema tihendatud ja vastama kehtivatele standarditele kasutades sobivaid tihendeid ja liitmikke

1.6 Lekke lahtiste kinnituste või ebatavaliste helide ilmnmisel tuleb komplekti kasutamine kohe lõpetada ja võtta ühendust hooldusega

Hooldusjuhised:

2.1 Kõiki dušikomplekti osi tuleb regulaarselt puhastada pehme lapiga ja veega millele on lisatud neutraalse pH-ga õrn puhastusvahend

2.2 Ärge kasutage abrasiivseid aineid tugevaid puhastusvahendeid ega karedaid švamme need võivad kriimustada pinda ja kahjustada kaitsekatteid

2.3 Katlakivi või mineraalsete jääkide korral kasutage spetsiaalseid katlakivieemaldusvahendeid mis on ohutud kroomitud värviliste ja plastpindade jaoks

2.4 Dušiotsikut soovitatakse aeg-ajalt eemaldada ja loputada sooja vee ja äädikaga et vältida düüside ummistumist

2.5 Pärast kasutamist on soovitatav jätta dušiotsik asendisse mis võimaldab vee täielikku äravoolu see vähendab katlakivi tekkimise riski ja pikendab toote eluiga

2. Garantiitingimused

Garantiaeg on 24 kuud alates ostukuupäevast. Selle perioodi jooksul avastatud toote defektid kõrvaldab tootja või asendab toode samade parameetritega uuega.

Alusdokument, kui soovite kaebust esitada, on ostutõend. Pretensiooni läbivaatamise tähtaeg on 14 tööpäeva alates toote või toote enda probleemi tõendavate dokumentide üleandmise kuupäevast.

Vahetamise korral kehtib osadele üheaastane garantii, välja arvatud töö ja paigaldus. Paigaldamine peab toimuma professionaalselt ja vastavalt toote paigaldamise riigis kehtivatele standarditele.

Garantii ei hõlma:

- toote kasutamine vastuolus käesolevate juhistega.
- kokkupanekust, lahtivõtmisest või kasutamisest tulenevad mehaanilised kahjustused.

Käendaja on firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SR

1. PRAVILA BEZBEDNOSTI I ODRŽAVANJA

Pravila bezbednosti:

1.1 Montažu tuš seta sa tačkastim nosačem ili šipkom treba obaviti u skladu sa uputstvom proizvođača i isključivo od strane kvalifikovanog lica

1.2 Elemente seta treba čvrsto pričvrstiti za zid na odgovarajućoj visini uzimajući u obzir uslove korišćenja i vrstu podloge

1.3 Izbegavati montažu na krhke ili nedovoljno noseće zidove bez dodatnog ojačanja

1.4 Ne kačiti teške predmete na tačkasti nosač ili šipku jer to može oštetiti montažne elemente ili zid

1.5 Hidraulične veze moraju biti zaptivene i izvedene u skladu sa važećim standardima uz korišćenje odgovarajućih zaptivki i spojeva

1.6 U slučaju curenja labavih spojeva ili neobičnih zvukova odmah prekinuti korišćenje i kontaktirati servis

Pravila održavanja:

2.1 Sve elemente tuš seta redovno čistiti mekom krpom i vodom sa blagim sredstvom za čišćenje neutralnog pH

2.2 Ne koristiti abrazivna sredstva agresivne deterdžente ili grube sundere jer mogu izgrebati površinu i oštetiti zaštitne premaze

2.3 U slučaju kamenca ili mineralnih naslaga koristiti sredstva za uklanjanje kamenca koja su bezbedna za hromirane obojene i plastične površine

2.4 Preporučuje se povremeno odvrnuti i isprati tuš glavu toplom vodom sa sirćetom kako bi se sprečilo zapušavanje mlaznica

2.5 Nakon upotrebe preporučuje se ostaviti tuš glavu u položaju koji omogućava potpuno oticanje vode čime se smanjuje rizik od stvaranja kamenca i produžava vek trajanja proizvoda

2. Услови гаранције

Гарантни рок је 24 месеца од дана куповине. Дефекти производа откривени током овог периода биће отклоњени од стране произвођача или ће производ бити замењен новим са истим параметрима.

Основни документ ако желите да уложите рекламацију је доказ о куповини. Рок за разматрање рекламације је 14 радних дана од дана достављања документације која показује проблем са производом или самим производом.

Ако се замене, делови су покривени једногодишњом гаранцијом, искључујући рад и уградњу. Инсталација мора бити изведена професионално иу складу са важећим стандардима у земљи у којој је производ инсталиран.

Гаранција не покрива:

- коришћење производа супротно овим упутствима.
- сва механичка оштећења настала монтажом, демонтажом или употребом.

Гарант је фирма "АГРАФ" - КИЕСЗКОВСКИ РАФАЉ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

IS

1. ÖRYGGIS- OG VIÐHALDSLEIÐBEININGAR

- Öryggisleiðbeiningar:
- 1.1 Uppsetningu sturtusetts með punktfestingu eða stöng skal aðeins framkvæma samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda og eingöngu af hæfum aðila
 - 1.2 Hlutar settsins skulu vera tryggilega festir við vegg í viðeigandi hæð með hliðsjón af notkunarskilyrðum og gerð undirlags
 - 1.3 Forðast skal að festa á brothætt eða veikburða vegg nema með viðbótarstyrkingu
 - 1.4 Ekki hengja þunga hluti á punktfestingu eða stöng þar sem það getur skemmt festingar eða vegg
 - 1.5 Vökvakerfistengingar skulu vera þéttar og framkvæmdar samkvæmt gildandi stöðlum með viðeigandi þéttingum og tengingum
 - 1.6 Við merki um leka lausar festingar eða óvenjuleg hljóð skal hætta notkun strax og hafa samband við þjónustu

- Viðhaldsleiðbeiningar:
- 2.1 Allir hlutar sturtusetts skulu hreinsaðir reglulega með mjúkum klút og vatni með mildu hreinsiefni með hlutlausu pH
 - 2.2 Ekki má nota slípefni sterk hreinsiefni eða grófa svampa þar sem þau geta rispað yfirborðið og skemmt hlífðarlög
 - 2.3 Við kalk eða steinefnasöfnun skal nota sérstök kalkhreinsiefni sem eru örugg fyrir krómuð lituð og plastyfirborð
 - 2.4 Mælt er með að skrífa sturtuhausinn af og skola hann með heitu vatni og ediki öðru hvoru til að koma í veg fyrir stíflur í úðastútum
 - 2.5 Eftir notkun er mælt með að láta sturtuhausinn vera í stöðu sem gerir kleift að vatn tæmist alveg sem dregur úr líkum á kalkmyndun og lengir líftíma vörunnar

2. Ábyrgðarskilmálar

- Ábyrgðartíminn er 24 mánuðir frá kaupdegi. Vörugalla sem uppgötvast á þessu tímabili verða fjarlægðir af framleiðanda eða vörunni verður skipt út fyrir nýja með sömu breytum.
- Grunnskjalið ef þú vilt leggja fram kvörtun er sönnunin fyrir kaupunum. Frestur til að fjalla um kvörtun er 14 virkir dagar frá afhendingu gagna sem sýna vandamálið við vöruna eða vöruna sjálfa.
- Ef skipt er út falla hlutar undir eins árs ábyrgð, að undanskildum vinnu og uppsetningu. Uppsetning verður að fara fram af fagmennsku og í samræmi við gildandi staðla í landinu þar sem varan er sett upp.
- Ábyrgðin nær ekki til:
- notkun vörunnar í bága við þessar leiðbeiningar.
 - hvers kyns vélrænni skemmdir sem verða vegna samsetningar, sundurtöku eða notkunar.
- Ábyrgðarmaður er fyrirtækið "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. RREGULLA SIGURIE DHE MIRËMBAJTJEJE

- Rregullat e sigurisë:
- 1.1 Instalimi i kompletit të dushit me mbajtëse pikësore ose me shufër duhet të kryhet sipas udhëzimeve të prodhuesit dhe vetëm nga personel i kualifikuar
 - 1.2 Elementët e kompletit duhet të fiksohen mirë në mur në një lartësi të përshtatshme duke marrë parasysh kushtet e përdorimit dhe llojin e sipërfaqes
 - 1.3 Shmangni montimin në mure të brishta ose të papërshtatshme për ngarkesa pa përforcime shtesë
 - 1.4 Mos vendosni objekte të rënda mbi mbajtësen pikësore ose shufër pasi mund të dëmtojnë elementët e montimit ose murin
 - 1.5 Lidhjet hidraulike duhet të jenë të ngushta dhe të kryera sipas standardeve në fuqi duke përdorur rrota dhe lidhëse të përshtatshme
 - 1.6 Në rast rrjedhjeje liri të pjesëve ose zhurma të pazakonta ndaloni menjëherë përdorimin dhe kontaktoni shërbimin

- Rregullat e mirëmbajtjes:
- 2.1 Të gjitha pjesët e kompletit të dushit duhet të pastrohen rregullisht me një leckë të butë dhe ujë me një pastrues të butë me pH neutral
 - 2.2 Mos përdorni detergjentë gërryes produkte agresive pastrimi ose sfungjerë të ashpër pasi mund të gërvishin sipërfaqen dhe të dëmtojnë shtresat mbrojtëse
 - 2.3 Në rast gëlqereje ose depozitash minerale përdorni produkte speciale antigëlqere të sigurta për sipërfaqet e kromuara me ngjyra dhe plastike
 - 2.4 Rekomandohet që herë pas here të çmontoni dhe shpëlani kokën e dushit me ujë të ngrohtë dhe uthull për të shmangur bllokimin e vrimave
 - 2.5 Pas përdorimit rekomandohet të lini kokën e dushit në një pozicion që lejon zbrazen e plotë të ujit duke reduktuar rrezikun e formimit të gëlqeres dhe duke zgjatur jetëgjatësinë e produktit

2. Kushtet e garancisë

- Periodha e garancisë është 24 muaj nga data e blerjes. Defektet e produktit të zbuluara gjatë kësaj periudhe do të hiqen nga prodhuesi ose produkti do të zëvendësohet me një të ri me të njëjtat parametra.
- Dokumenti bazë nëse doni të bëni një ankesë është prova e blerjes. Afati i fundit për shqyrtimin e një ankese është 14 ditë pune nga data e dorëzimit të dokumentacionit që tregon problemin me produktin ose vetë produktin.
- Nëse zëvendësohen, pjesët mbulohen nga një garanci njëvjeçare, duke përjashtuar punën dhe instalimin. Instalimi duhet të kryhet në mënyrë profesionale dhe në përputhje me standardet në fuqi në vendin ku është instaluar produkti.
- Garancia nuk mbulon:
- përdorimi i produktit në kundërshtim me këto udhëzime.
 - çdo dëmtim mekanik që rezulton nga montimi, çmontimi ose përdorimi.
- Garantues është shoqëria "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

МК

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ОДРЖУВАЊЕ

- Правила за безбедност:
- 1.1 Монтажата на сетот за туширање со точковен држач или со шипка треба да се изврши според упатствата на производителот и само од квалификувано лице
 - 1.2 Елементите од сетот треба цврсто да се прицврстат на сидот на соодветна висина земајќи ги предвид условите на користење и типот на подлогата
 - 1.3 Избегнувајте монтажа на кревки или недоволно носечки сидови без дополнително зајакнување
 - 1.4 Не закачувајте тешки предмети на точковниот држач или шипката бидејќи тоа може да ги оштети елементите за монтирање или сидот
 - 1.5 Хидрауличните врски треба да бидат херметички и изведени според важечките стандарди со соодветни заптивки и спојки
 - 1.6 При појава на протекување лабави сврзувања или необични звуци веднаш престанете со користење и контактирајте сервис

- Правила за одржување:
- 2.1 Сите елементи на сетот за туширање треба редовно да се чистат со мека крпа и вода со благ неутрален детергент
 - 2.2 Не користете абразивни средства агресивни средства за чистење или груби сунѓери бидејќи можат да ја изгребат површината и да ги оштетат заштитните слоеви
 - 2.3 Во случај на наслаги од каменец или минерали користете средства за отстранување на каменец безбедни за хромирани обоени и пластични површини
 - 2.4 Препорачливо е повремено одвивање и плакнење на туш главата со топла вода и оцет за да се избегне затнување на млазниците
 - 2.5 По користење се препорачува туш главата да се остави во позиција која овозможува целосно исцедување на водата со што се намалува ризикот од создавање каменец и се продолжува животниот век на производот

2. Услови за гаранција

Гарантниот период е 24 месеци од датумот на купување. Дефектите на производот откриени во овој период ќе ги отстрани производителот или производот ќе биде заменет со нов со истите параметри.

Основниот документ доколку сакате да поднесете жалба е доказот за купување. Рокот за разгледување на приговорот е 14 работни дена од датумот на доставување на документацијата која го покажува проблемот со производот или самиот производ.

Доколку се заменат, деловите се покриени со едногодишна гаранција, со исклучок на работна сила и монтажа. Инсталирањето мора да се изврши професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата каде што е инсталиран производот.

Гаранцијата не опфаќа:

- користење на производот спротивно на овие упатства.
- секое механичко оштетување како резултат на склопување, расклопување или употреба.

Гарант е друштвото „АГРАФ“ - КИЕШКОВСКИ РАФАЉ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

МТ

1. LINJI GĦAS-SIGURTÀ U MANUTENZJONI

- Linji tas-sigurtà:
- 1.1 L-installazzjoni tas-sett tal-doċċa b’appoġġ puntwali jew b’virga għandha titwettaq skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur u biss minn persuna kwalifikata
 - 1.2 L-elementi tas-sett għandhom jiġu mwaħħla sew mal-ħajt fl-għoli xieraq skont il-kundizzjonijiet ta’ użu u t-tip ta’ wiċċ
 - 1.3 Evita li tinstalla fuq ħitan fragli jew mhux biżżejjed b’saħħithom mingħajr rinfurzar addizzjonali
 - 1.4 Tqiegħedx oġġetti tqal fuq l-appoġġ jew il-virga għaliex jistgħu jagħmlu ħsara lill-elementi tal-installazzjoni jew lill-ħajt
 - 1.5 Il-konnessjonijiet tal-ilma għandhom ikunu issikkati sew u magħmula skont l-istandards applikabbli billi tuża sigilli u konnetturi adattati
 - 1.6 Jekk jintlemġu tnixxijiet konnessjonijiet imxellfa jew ħsejjes mhux tas-soltu waqqaf l-użu immedjatament u ċempel is-servizz tekniku

- Linji għall-manutenzjoni:
- 2.1 Il-partijiet kollha tas-sett tal-doċċa għandhom jitnaddfu regolarment b’drapp artab u ilma bi deterġent ħafif b’pH newtrali
 - 2.2 Tużax aġenti abrasivi deterġenti aggressivi jew spugni imqassmin għax jistgħu jikkawżaw grif u ħsara lill-kisi protettiv
 - 2.3 F’każ ta’ kalk jew depożiti minerali uża prodotti antikalk speċjali li huma siguri għal wiċċ kromat ikkulurit jew tal-plastik
 - 2.4 Huwa rrakkomandat li xi kultant tneħġi u tlaħlaħ ir-ras tad-doċċa f’ilma sħun b’ħall sabiex tevita l-imblukkar tal-isprejs
 - 2.5 Wara l-użu huwa rrakkomandat li tħalli r-ras f’pożizzjoni li tippermetti li l-ilma jinħareġ kompletament sabiex jitnaqqas ir-riskju ta’ kalk u titwal il-ħajja tal-prodott

2. Termini tal-Garanzija

Il-perjodu ta 'garanzija huwa ta' 24 xahar mid-data tax-xiri. Id-difetti tal-prodott skoperti matul dan il-perjodu jitneħħew mill-manifattur jew il-prodott jiġi sostitwit b'wieħed ġdid bl-istess parametri.

Id-dokument bażiku jekk trid tressaq ilment huwa l-prova tax-xiri. L-iskadenza biex jiġi kkunsidrat ilment hija 14-il jum ta' xogħol mid-data tal-kunsinna tad-dokumentazzjoni li turi l-problema bil-prodott jew il-prodott innifsu.

Jekk jinbidlu, il-partijiet huma koperti minn garanzija ta 'sena, esklużi x-xogħol u l-installazzjoni. L-installazzjoni għandha titwettaq b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn ikun installat il-prodott.

Il-garanzija ma tkoprix:

- użu tal-prodott kuntrarju għal dawn l-istruzzjonijiet.
- kwalunkwe ħsara mekkanika li tirriżulta mill-assemblaġġ, iż-żarmar jew l-użu.

Il-garanti hija l-kumpanija "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com. [EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com. [DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com. [FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com. [IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com. [ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com. [NL] In geval van een ongeval met lichamelijk letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com. [RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com. [SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com. [NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com. [DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com. [FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com. [CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com. [PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com. [HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történik, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com. [RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.	[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com. [SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com. [UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв'яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com. [HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvođa, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com. [LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinius sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com. [BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com. [SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com. [LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com. [ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meiega viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com. [SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com. [IS] Ef slys sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com. [SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com. [MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com. [MT] F'każ ta' incident li jikkawża ġrieħi fiżiċi minħabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.
--	--